

Petenera antigua

Moderato

Andalucía

La pe-te-ne-ra se ha muer-to, ya la
lle-van a_en-te - rrar, y no ca-be por las
ca-lles, y no ca-be por las ca-lles, la gen -
te que va de - trás. La Pe-te-ne-ra se ha
muer - - to, ya la lle-van a_en-te - rrar.

La Petenera se ha muerto,
ya la llevan a enterrar,
|: y no cabe por las calles :|
la gente que va detrás.
La Petenera se ha muerto,
ya la llevan a enterrar,

Petenera antigua

La Petenera se ha muerto
ya la llevan a enterrar,
y no cabe
por las calles
la gente que va detrás.
La Petenera se ha muerto,
ya la llevan a enterrar.

Alte Petenera

Die Petenera ist gestorben,
schon wird sie zu Grabe getragen,
und sie finden keinen Platz
in den Straßen,
die Leute, die [ihr] folgen.

Die *Peteneras* gehören zu den Flamencogesängen. Über die Namensbildung gibt es verschiedene Meinungen. Ursprung ist der Name eines Dorfes PATERNA in der Provinz Almería – oder auch in der Provinz Sevilla. Die Sängerinnen aus Paterna, *las paternas*, gaben den Namen, aus dem *peteneras* und schließlich *peteneras* wurde. Die Petenera ist originell und sehr verschieden von anderen Flamencogesängen. Sie ist ein gemessener melancholischer Gesang in Molltonart und dreitaktigem Rhythmus ohne die im Flamencogesang sonst üblichen Verzierungen und Tremolos. Peteneras werden selten getanzt und nur mit der Gitarre begleitet.

SG/LD/GE 230990